

OMPI



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
GINEBRA

MM/LD/WG/7/4

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 10 de julio de 2009

S

GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL DESARROLLO JURÍDICO DEL SISTEMA DE MADRID PARA EL REGISTRO INTERNACIONAL DE MARCAS

**Séptima reunión
Ginebra, 7 a 10 de julio de 2009**

RESUMEN DEL PRESIDENTE

aprobado por el Grupo de Trabajo

1. El Grupo de Trabajo sobre el desarrollo jurídico del Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas (en adelante denominado “el Grupo de Trabajo”) estuvo reunido en Ginebra del 7 al 10 de julio de 2009.
2. Estuvieron representadas en la reunión las siguientes Partes Contratantes de la Unión de Madrid: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Comunidad Europea, Cuba, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Italia, Japón, Kazajstán, Kenya, Letonia, Lituania, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, Santo Tomé y Príncipe, Serbia, Singapur, Suecia, Suiza, Ucrania y Viet Nam (36).
3. Estuvieron representados por observadores los siguientes Estados: Brasil, Indonesia (2).
4. Participaron en la reunión en calidad de observador representantes de la siguiente organización internacional intergubernamental (OIG): Organización de Propiedad Intelectual del Benelux (BOIP) (1).

5. Tomaron parte en la reunión, en calidad de observadores, representantes de las siguientes organizaciones internacionales no gubernamentales (ONG): Asociación Alemana de la Propiedad Industrial y del Derecho de Autor (GRUR), Asociación de Marcas de las Comunidades Europeas (ECTA), Asociación Internacional de Marcas (INTA), Asociación Internacional para el Progreso de la Enseñanza y la Investigación en Propiedad Intelectual (ATRIP), Asociación Japonesa de Abogados de Patentes (JPAA), *Association romande de propriété intellectuelle* (AROPI), Centro de Estudios Internacionales de la Propiedad Industrial (CEIPI), Federación Internacional de Abogados de Propiedad Industrial (FICPI), MARQUES (Asociación de Propietarios Europeos de Marcas) y Unión de Profesionales Europeos en Propiedad Industrial (UNION) (10).

6. La lista de participantes figura en el Anexo del presente informe.

Punto 1 del orden del día: Apertura de la reunión

7. El Sr. Ernesto Rubio, Subdirector General, abrió la reunión en nombre del Sr. Francis Gurry, Director General, y presentó el proyecto de orden del día

Punto 2 del orden del día: Elección de un Presidente y dos Vicepresidentes

8. El Sr. António Campinos (Portugal) fue elegido por unanimidad Presidente del Grupo de Trabajo y los Sres. Chan Ken Yu Louis (Singapur) y David Lambert (Suiza) fueron elegidos Vicepresidentes.

9. El Sr. Grégoire Bisson (OMPI) se desempeñó como Secretario del Grupo de Trabajo.

Punto 3 del orden del día: Aprobación del orden del día

10. El Grupo de Trabajo aprobó sin modificaciones el proyecto de orden del día (documento MM/LD/WG/7/1 Prov.).

Punto 4 del orden del día: Aprobación del proyecto de informe de la sexta reunión del Grupo de Trabajo sobre el Desarrollo Jurídico del Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas

11. El Grupo de Trabajo aprobó sin comentarios el proyecto de informe de la sexta reunión del Grupo de Trabajo sobre el Desarrollo Jurídico del Sistema de Madrid para el Registro Internacional de Marcas, publicado en el documento MM/LD/WG/6/7 Prov.2.

Punto 5 del orden del día: Idiomas adicionales de presentación

12. Los debates se basaron en el documento MM/LD/WG/7/2, que fue presentado por la Secretaría y preparado por la Oficina Internacional con el título “Estudio sobre la posibilidad de introducir nuevos ‘idiomas de presentación’ en el sistema de Madrid”.

13. La Oficina Internacional hizo una demostración del programa *Madrid Filing Assistant*, una herramienta electrónica que se instalará próximamente y permitirá acceder a una base de datos sobre indicaciones de productos y servicios, considerados válidos por la Oficina Internacional, así como asistir en la presentación de solicitudes internacionales en el marco del sistema de Madrid.
14. El Grupo de Trabajo tomó nota del estudio sobre la posible introducción en el sistema de Madrid de nuevos idiomas de presentación, que fue preparado por la Oficina Internacional.
15. El Grupo de Trabajo expresó estar abierto a la posibilidad de introducir idiomas adicionales en el sistema de Madrid, sobre la base de acuerdos bilaterales entre la Oficina Internacional y las oficinas interesadas que cumplan determinados requisitos lingüísticos. En dichos acuerdos bilaterales se contemplaría la comunicación electrónica y la cooperación en la creación de una base de datos con términos válidos para la indicación de productos y servicios en el idioma de que se trate.
16. Aunque algunas delegaciones manifestaron que sus oficinas estarían dispuestas a concertar acuerdos de esa índole, otras dijeron no estar seguras de que sea viable la aplicación del procedimiento reseñado en el estudio, en particular con respecto a las repercusiones operacionales para sus oficinas y para la Oficina Internacional.
17. El Grupo de Trabajo convino en establecer un proyecto piloto en el que participen las oficinas interesadas que reúnan los requisitos expuestos en el párrafo 43 del documento MM/LD/WG/7/2, con miras a verificar la viabilidad de la propuesta de introducir nuevos idiomas de presentación. En el marco del proyecto se examinarían, entre otras cosas, las consecuencias del procedimiento propuesto, en particular, en lo que se refiere a los costos y al cumplimiento de plazos.
18. El Grupo de Trabajo recomendó que la Asamblea pida a la Oficina Internacional que emprenda un proyecto piloto de esa naturaleza y que, en su debido momento, informe al Grupo de Trabajo y a la Asamblea acerca de los resultados obtenidos a ese respecto.

Punto 6 del orden del día: Otros asuntos

Contribución de Suiza – División de los registros internacionales

19. Los debates se basaron en el documento MM/LD/WG/7/3 preparado por la Oficina Internacional.
20. El Grupo de Trabajo convino en que la Oficina Internacional debería preparar un estudio con el fin de determinar la repercusión y las consecuencias de la posible introducción de un procedimiento que permita la división de los registros internacionales. El Grupo de Trabajo indicó que en ese estudio se examinen también las prácticas que a ese respecto han adoptado las Partes Contratantes del sistema de Madrid. Oportunamente, la Oficina Internacional someterá al Grupo de Trabajo los resultados de ese estudio.

Punto 7 del orden del día: Resumen del Presidente

21. El Grupo de Trabajo aprobó el resumen del Presidente tal como figura en el presente documento.

Punto 8 del orden del día: Clausura de la reunión

22. La reunión fue clausurada el 10 de julio de 2009.

[Sigue el Anexo]

ANEXO

I. MEMBRES/MEMBERS

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

ALLEMAGNE/GERMANY

Li-Feng SCHROCK, Senior Ministerial Counsellor, Federal Ministry of Justice, Berlin

Carolin HÜBENETT (Ms.), Counsellor, German Patent and Trade Mark Office, Munich

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Edwina LEWIS (Ms.), Assistant Director, International Policy Section, IP Australia, Woden ACT

AUTRICHE/AUSTRIA

Tanja WALCHER (Mrs.), Legal Department, Austrian Patent Office, Vienna

BELGIQUE/BELGIUM

Leen DE CORT (Mlle), attachée au Service des affaires juridiques et internationales, Office de la propriété intellectuelle, Direction générale de la régulation et de l'organisation du marché, Service public fédéral, économie, P.M.E., classes moyennes et énergie, Bruxelles

CHINE/CHINA

WU Qun, Director, Division of International Registrations, Trademark Office, State Administration for Industry and Commerce (SAIC), Beijing

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (CE)/EUROPEAN COMMUNITY (EC)

Tomas Lorenzo EICHENBERG, Principal Administrator, Directorate General for Internal Market, European Commission, Brussels

Vincent O'REILLY, Director, Department for Industrial Property Policy, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

CUBA

Clara Amparo MIRANDA VILA (Sra.), Jefa del Departamento de Marcas y Otros Signos Distintivos, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), La Habana

DANEMARK/DENMARK

Anja M. BECH HORNECKER (Ms.), Special Legal Advisor, International Affairs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Economic and Business Affairs, Taastrup

Christina M. F. JENSEN (Ms.), Legal Advisor, Trademarks/Designs, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Economic and Business Affairs, Taastrup

ESPAGNE/SPAIN

María del Carmen FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (Sra.), Jefa del Servicio de Examen de Marcas VI, Departamento de Signos Distintivos, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Brad HUTHER, Senior Director, Global Intellectual Property Center, United States Chamber of Commerce, Washington

Patricia KABULEETA (Ms.), Global Intellectual Property Center, United States Chamber of Commerce, Washington

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Mrs.), Intellectual Property Attaché for Economic and Science Affairs, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Tatiana ZMEEVSKAYA (Mrs.), Head of Division, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Larisa POLYAKOVA (Ms.), Senior Patent Examiner, Federal Institute of Industrial Property (FIPS), Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

FINLANDE/FINLAND

Marjo AALTO-SETÄLÄ (Ms.), Coordinator of International Affairs, National Board of Patents and Registration, Helsinki

FRANCE

Daphné DE BECO (Mme), chargée de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Mathilde MECHIN (Mme), chargée de mission au Service des affaires juridiques et contentieuses, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GRÈCE/GREECE

Stavroula KOUVARI-KOMATANOU (Mrs.), Director, Directorate of Commercial and Industrial Property, Ministry of Development, Athens

Evangelia GKRIMPA (Mrs.), Economist/Marketer, Directorate of Commercial and Industrial Property, Ministry of Development, Athens

HONGRIE/HUNGARY

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Head, Industrial Property Law Section, Hungarian Patent Office, Budapest

ITALIE/ITALY

Renata CERENZA (Mrs.), First Examiner, International and Community Trademarks, Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development, Rome

JAPON/JAPAN

Hirofumi AOKI, Director, Trademark Examination Planning, Trademark, Design and Administrative Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Mayako OE, Administrative Coordinator for PCT and Madrid Protocol Affairs, Coordinating Office for PCT and Madrid Protocol Systems, International Application Division, Trademark, Design and Administrative Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

KAZAKHSTAN

Nurzhan KUMAROV, A.I. Chief Officer, Committee for Intellectual Property Rights, Ministry of Justice, Astana

KENYA

Elvine Beryl APIYO (Mrs.), Legal Officer, Kenya Industrial Property Institute (KIPI), Nairobi

LETTONIE/LATVIA

Līga RINKA (Mrs.), Deputy Director, International Trademark Matters, Department of Trademarks and Industrial Designs, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Jūratė KAMINSKIENĖ (Ms.), Head, Examination Subdivision, Trademarks and Designs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Duškanka PEROVIĆ (Mrs.), Deputy Director, Intellectual Property Office, Ministry of Economic Development, Podgorica

NORVÈGE/NORWAY

Solvår Winnie FINNANGER (Ms.), Senior Legal Advisor, Section 3 Trademarks, Design and Trademarks Department, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

Debbie RØNNING (Ms.), Senior Legal Advisor, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office, Oslo

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Angela VAN DER MEER (Mrs.), Senior Policy Advisor, Directorate-General for Enterprise and Innovation, Innovation Department, Ministry of Economic Affairs, The Hague

POLOGNE/POLAND

Maciej KRAWCZYK, chef de division au Département d'examen des marques, Office des brevets de la République de Pologne, Varsovie

PORTUGAL

António Serge CAMPINOS, President, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Luis SERRADAS FAVARES, Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

YOO Jin-Ou, Deputy Director, International Application Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RYU Gil-Fan, International Trademark Examiner, International Trademark Examination Team, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Zlatuše BRAUNŠTEINOVÁ (Ms.), Trademarks Department, Industrial Property Office, Prague

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mark JEFFERISS, Trade Marks and Designs Operations Manager, Intellectual Property Office, Newport

SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE/SAO TOME AND PRINCIPE

Domingos DA SILVA DA TRINDADE, directeur de l'industrie, Service national de la propriété industrielle (SENAPI), Sao Tomé

SERBIE/SERBIA

Mirela BOŠKOVIĆ (Ms.), Assistant Director, Intellectual Property Office, Belgrade

Marija PETROVIĆ (Mrs.), Senior Counsellor, International Trademarks Division, Intellectual Property Office, Belgrade

SINGAPOUR/SINGAPORE

CHAN Ken Yu Louis, Director and Legal Counsel, Registry of Trade Marks, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

SUÈDE/SWEDEN

Anneli SKOGLUND (Mrs.), Deputy Director, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

Göran SÖDERSTRÖM, Deputy Director, Division for Intellectual Property and Transport Law, Ministry of Justice, Stockholm

Anne GUSTAVSSON (Ms.), Senior Legal Advisor, Designs and Trademarks Department, Swedish Patent and Registration Office, Söderhamn

SUISSE/SWITZERLAND

Sandrine GERBER (Mme), conseillère juridique au Service juridique des marques, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

David LAMBERT, conseiller juridique au Service juridique des marques, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Julie POUPINET (Mme), responsable de section suppléante, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

UKRAINE

Olena LYEVICHEVA (Mrs.), Head, Rights on Designation Division, Ukrainian Industrial Property Institute, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

Svitlana SUKHINOVA (Mrs.), Head, Department of International Trademark Registrations, Ukrainian Industrial Property Institute, State Department of Intellectual Property (SDIP), Ministry of Education and Science, Kyiv

VIET NAM

NGUYEN Thi Minh Hien (Mrs.), Director, Trademark Division 2, National Office of Intellectual Property (NOIP), Hanoi

II. ÉTATS OBSERVATEURS/OBSERVER STATES

BRÉSIL/BRAZIL

Schmuell Lopes CANTANHEDE, Trademark Examiner/Project Coordinator, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

Marcus Vinicius DUDKIEWICZ, Deputy Coordinator, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

INDONÉSIE/INDONESIA

Almira DEVAYANTI (Miss), Directorate General of Legal Affairs and International Treaties, Directorate of Legal and International Treaties on Economic, Social and Cultural Affairs, Department of Foreign Affairs, Jakarta

Yasmi ADRIANSYAH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/ INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Hugues DERÈME, directeur général adjoint, La Haye

Camille JANSSEN, juriste, La Haye

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association allemande pour la propriété industrielle et le droit d'auteur (GRUR)/German Association for the Protection of Industrial Property and Copyright Law (GRUR)
Alexander VON MÜHLENDAHL (Attorney-at-Law, Munich)

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark Association (ECTA)
Jan WREDE (Law Committee member, Antwerp)
Anne-Laure COVIN (Mrs.) (Legal Co-ordinator, Brussels)

Association internationale pour la promotion de l'enseignement et de la recherche en propriété intellectuelle (ATRIP)/International Association for the Advancement of Teaching and Research in Intellectual Property (ATRIP)
François CURCHOD (représentant, Genolier)

Association japonaise des conseils en brevet (JPAA)/Japan Patent Attorneys Association (JPAA)
Reiko TOYOSAKI (Ms.) (Member, International Activities Center, Tokyo)
Chikako MORI (Ms.) (Member, Trademark Committee, Tokyo)

Association romande de propriété intellectuelle (AROPI)
Éric NOËL (observateur, Genève)

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)
François CURCHOD (chargé de mission, Genolier)

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation of Industrial Property Attorneys (FICPI)
Jean-Marie BOURGOGNON (Representative, Paris)

International Trademark Association (INTA)
Bruno MACHADO (Geneva Representative, Rolle)

MARQUES (Association des propriétaires européens de marques de commerce)/MARQUES (Association of European Trademark Owners)
Jane COLLINS (Mrs.) (Immediate Past President, Basel)

Union des praticiens européens en propriété industrielle (UNION)/Union of European Practitioners in Industrial Property (UNION)
Laurent OVERATH (vice-président, Commission des marques, Bruxelles)

V. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair:	António Serge CAMPINOS (Portugal)
Vice-présidents/Vice-Chairs:	CHAN Ken Yu Louis (Singapour/Singapore)
	David LAMBERT (Suisse/Switzerland)
Secrétaire/Secretary:	Grégoire BISSON (OMPI/WIPO)

VI. **SECRETARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/
SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)**

Ernesto RUBIO, sous-directeur général/Assistant Director General

Juan Antonio TOLEDO BARRAZA, directeur du Département des enregistrements internationaux/Director, International Registrations Department

Neil WILSON, directeur de la Division de l'appui fonctionnel/Director, Functional Support Division

Grégoire BISSON, chef du Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Head, International Registration Systems Legal Service

Alan DATRI, conseiller principal au Bureau du sous-directeur général/Senior Counsellor, Office of the Assistant Director General

Päivi LÄHDESMÄKI (Mlle/Miss), juriste principale au Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Senior Legal Officer, International Registration Systems Legal Service

William O'REILLY, juriste principal au Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Senior Legal Officer, International Registration Systems Legal Service

Isabelle VICEDO (Mme/Mrs.), administratrice principale de programme à la Division des opérations relatives aux enregistrements internationaux, Département des enregistrements internationaux/Senior Program Officer, International Registrations Operations Division, International Registrations Department

Marina FOSCHI (Mlle/Miss), juriste au Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Legal Officer, International Registration Systems Legal Service

Hiroshi OKUTOMI, juriste au Groupe de l'appui juridique et de la liaison inter-offices, Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Legal Officer, Legal and Inter-Office Support Unit, International Registration Systems Legal Service

Silvia VINCENTI (Mme/Mrs.), juriste au Groupe de l'appui juridique et de la liaison inter-offices, Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Legal Officer, Legal and Inter-Office Support Unit, International Registration Systems Legal Service

Marie-Laure DOUAY (Mlle/Miss), assistante juridique au Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Legal Assistant, International Registration Systems Legal Service

Valeriya PLAKHOTNA (Mlle/Miss), consultante au Service juridique des systèmes d'enregistrement international/Consultant, International Registration Systems Legal Service